

Towbar

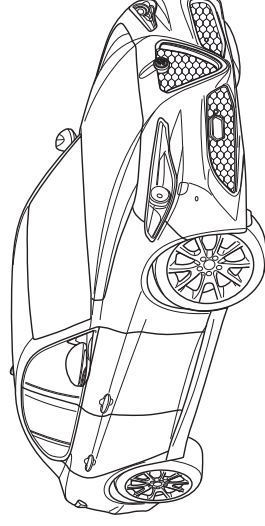
6206

Alfa Romeo

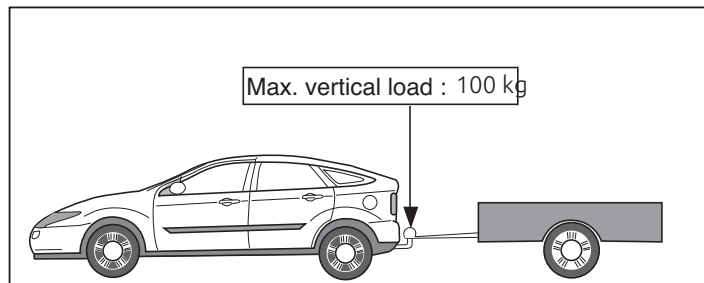
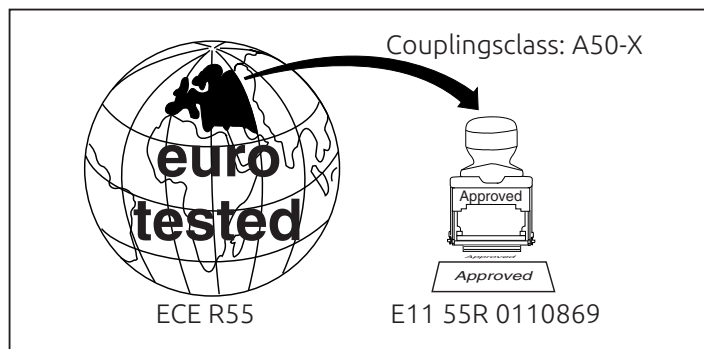
• Giulia

952

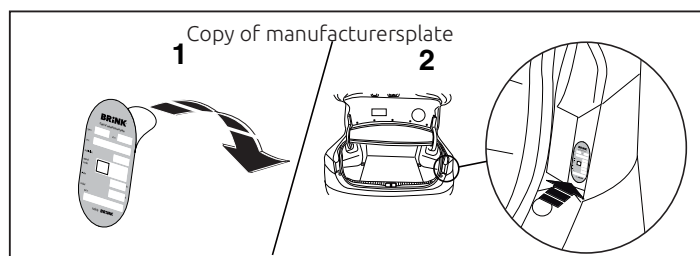
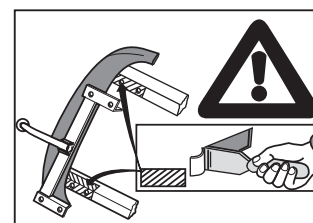
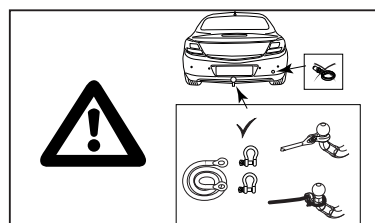
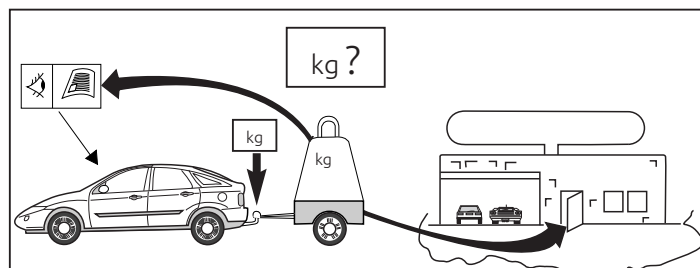
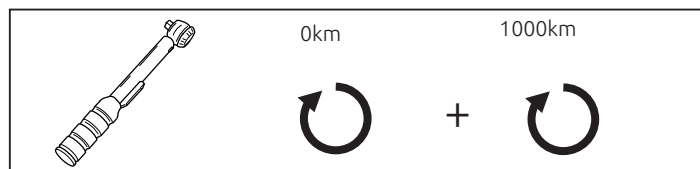
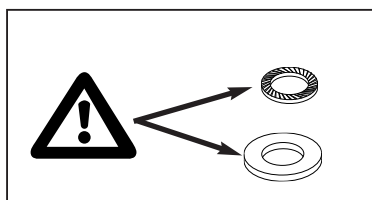
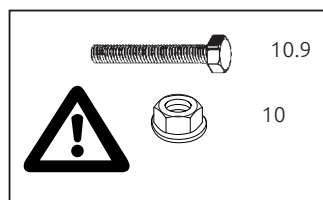
10/2015->



New
smart
positioning
sticker
inside



D-Value: 9,1 kN



© 620670/25-08-2016/2

Dispositivo di traino tipo: 6206
 Per autoveicoli: Alfa Romeo
 Tipo funzionale: 952

10/2015->

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: E11 55R 0110869
 Valore D: 9,1 kN
 Carico Verticale max. S: 100 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 9,1 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello:.....

targa:.....

Data:.....

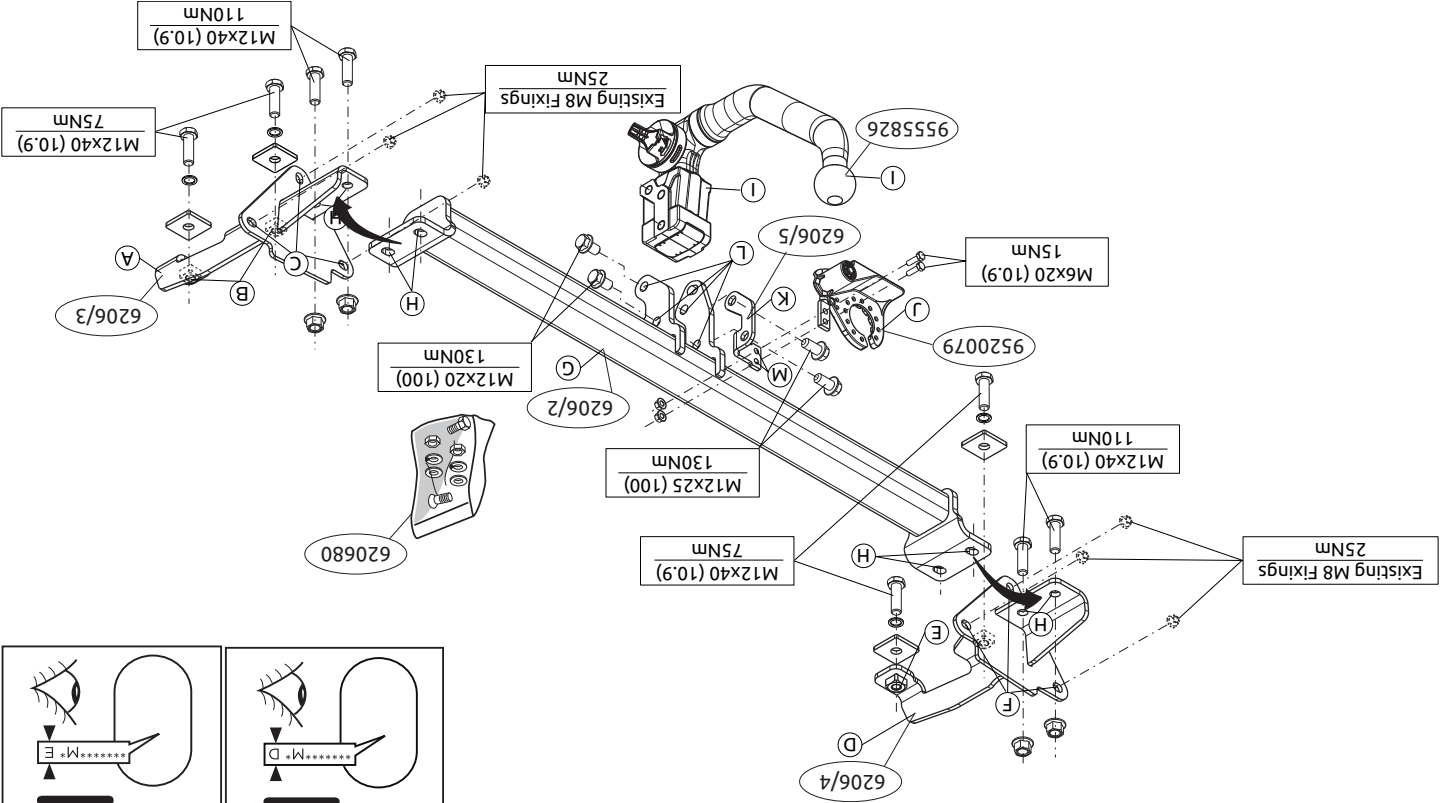
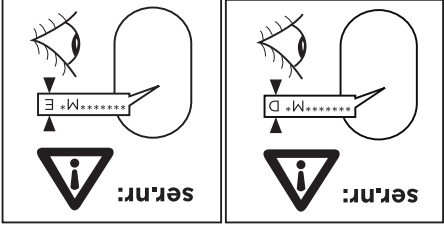
TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

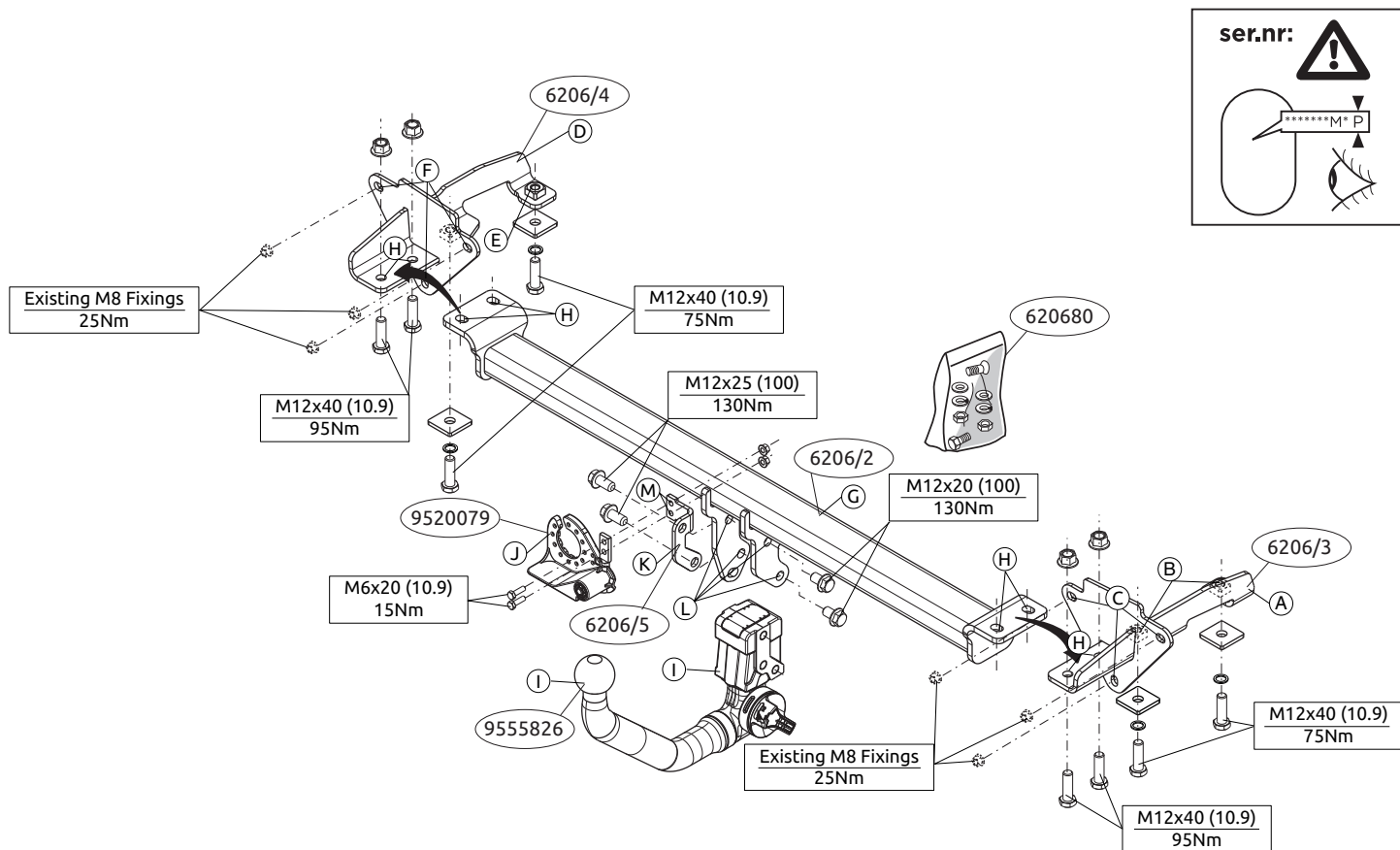
© 620670/25-08-2016/19

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Maline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bum- per	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångaren s insida	Inderside	Lado interior del paracho-ques	Lato interno del parauti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lök- hártya	Внутренняя сторона бам- пера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångaren s utsida	Kofangarens yderside	Lado exterior del paracho-ques	Lato esterno del parauti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lök- hártya	Наружная сторона бам- пера
Onderkant bumper	Underside bumper / bumper	Undersseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångaren s undersida	Kofangarens undersiden	Lado inferior del paracho-ques	Lato inferiore del parauti	Spód/krawędź zderzaka	Puskurin ala-puolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhá- rtya	Нижний край бампера
Midden bum- per	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångaren s mit	Kofangarens midte	Centro del parachoques	Centro del parauti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhártya	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Corrar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырезать
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Bøjlinje	Buke linie	Doblar linea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Line ohybu	Hajtási vonal	Линия изги- ба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbyrd	Desconectar	Disconnettere	Odłączyć	Katkaista	Odpojit	Elctávolítás	Разъединить
zonder bum- per	Without bumper-	ohne Stoßstangen-	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dæklap- de i stødfan- geren	sin tapa para- chocques	senza coprira- rauti	bez osłony zderzaka	ole puskuris- sa suojusle- vyä	bez krytu nárazníku	nélkül lök- hártya bur- kolat	без кожуха бампера
perklep	cover	klappe	Stoßstangen-klappe									

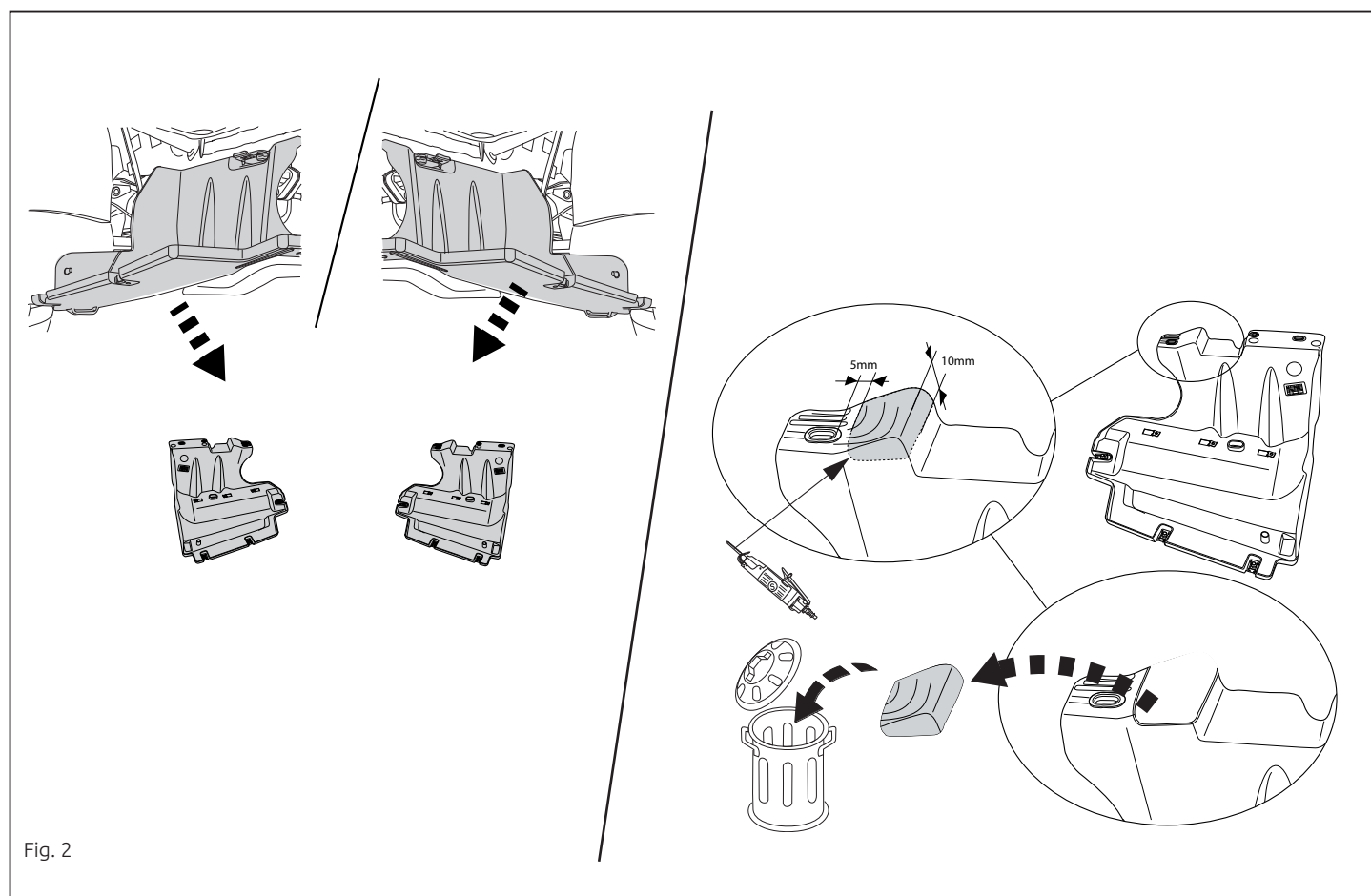
© 620670/25-08-2016/18



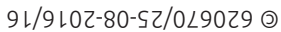
© 620670/25-08-2016/3



© 620670/25-08-2016/4



© 620670/25-08-2016/17



TM

welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de achterlithunits. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Demonteer de kunststof beschermkappen. Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen uit.
3. Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
4. Plaats steun A en bevestig deze op de punten B en C, monteer het geheel los-vast.
5. Plaats steun D en bevestig deze op de punten E en F, monteer het geheel los-vast.
6. Monteer de dwarsbalk G tussen de steunen A en D op de punten H, monteer het geheel handvast.
7. Monteer de Brink Connector I inclusief weglapbare steekkerplaat J met beugel K op de punten L en M.
8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
9. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Brink smart position sticker.
10. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde, exclusief de stalen stootbalk.

GB

- BELANGRIJK:**
- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
 - * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
 - * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van geïnstalleerde montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavige montagevoorschrift.
- GB**
- FITTING INSTRUCTIONS:**
- Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instructions, is applicable.**

Raadgeef voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.
Raadgeef voor montage en devestigingsmiddelen de schets.
Raadgeef voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
2. Remove the plastic protective caps. Saw out the portions as indicated in fig. 2.
3. Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

4. Position support A and attach it at points B and C, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Position support D and attach it at points E and F, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Fit the cross beam G between supports A and D at points H and fit the whole thing finger-tight.
7. Fit the Brink Connector I, including fold-away socket plate J and bracket K at points L and M.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
9. Use the Brink smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.
10. Replace the element removed in step 1 and 2 except for the steel upper beam.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch

pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkuppelung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Die Kunststoffschutzkappen abmontieren. Gemäß Abb. 2 die angegebenen Teile heraussägen.
3. Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
4. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles halbfest montieren
5. Die Halterung D anlegen und bei den Punkten E und F befestigen. Alles halbfest montieren
6. Den Querträger G zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H halbfest anbringen.
7. Den Brink Connector I einschließlich Steckdosenplatte J und Bügel K bei den Punkten L und M montieren.

© 620670/25-08-2016/6

указанную секцию бампера.

10. Замените элемент, снятый на шаге 1 и 2, кроме стального бампера.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках крепления имеется слой битума или противозумовой материал, его следует удалить.

* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

* **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.**

* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 620670/25-08-2016/15

- relje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
5. Helyezze el az D támasztékot és illeszse a E és F pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
6. Illeszse az C kereszttartót az A és D tartók közé az H pontokba, majd húzza meg újjal a rögzítések.
7. Szerelje fel a Brink Connector I az aljzatlamezzel J és a kengyellet K együttes K és M pontokba.
8. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomokra.
9. Használja a Brink Smart Position Sticker-t a megjelölt rész kifűrészésére a lökhárítóból.
10. Az acél lökhárító kivételével cserélje ki az 1 és 2. lépésben eltávolított elemeket.

A jármű alkatrészeinek szétcszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

Az eltávolítható gömbrendszert összeszerelési útmutatóját lásd a termékhez mellékelt összeszerelési kézikönyvben.

FONTOS:

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnktől.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket fűváltásuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megengetett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnknél.

* **Frás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemiág-vezetéseket.**

* Amennyiben ponttegesztessel rögzített anyakkal találkoznunk, vegyük le

8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

9. Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Brink, um den angegebenen Bereich aus dem Stoßfänger auszusägen.

10. Montieren Sie das Bauteil, das im ersten und zweiten Schritt entfernt wurde, außer dem Stahlstoßfänger.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhmmaterial entfernt werden.

* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmuttern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren Lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

* A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépárrm papírával együtt. róluk a miányag sapkát.

* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerzőmök használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

© 620670/25-08-2016/14

nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'atelage afin de d'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Démontez les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.

2. Démontez les caches de protection en plastique. Scier les parties indiquées conformément à la figure 2.

3. Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

4. Positionner le support A et le fixer à l'emplacement des points B et C, monter l'ensemble sans serrer.

5. Positionner le support D et le fixer à l'emplacement des points E et F, monter l'ensemble sans serrer.

6. Monter la barre transversale C entre les supports A et D sur les points H, monter le Brink Connector I et compris la prise rabattable J avec collier K sur les points L et M.

8. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

9. Utilisez le Brink Smart Position Sticker pour découper la section indiquée du pare-chocs.

10. Remplacez l'élément précédemment retiré (étape 1 et 2), à l'exception du pare-chocs en acier.

© 620670/25-08-2016/7

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotky zadních světel. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. Odstraňte plastové ochranné kryty. Odřízněte části viz schéma 2.
3. Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
4. Umístěte vzpěru A a připevněte ji v bodech B a C, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Umístěte vzpěru D a připevněte ji v bodech E a F, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
6. Umístěte příčný nosník G mezi podpěry A a D k bodům H a utáhněte ručně tento celek.
7. Nasaďte Brink Connector I včetně držáku zásuvky J a držáku K k bodům L a M.
8. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu.
9. K vyřiznutí označené části nárazníku použijte nálepku Brink Smart Position Sticker.
10. Vyměňte prvek odstraněný v kroku 1 a 2 kromě ocelového nárazníku.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stöt-randen av stål från fordonet, stöt-randen förfaller. Se figur 1.
2. Demontera skyddskåporna av plast. Såga ut delarna enligt fig. 2.
3. Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
4. Positionera stöd A och montera det vid punkt B och C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Positionera stöd D och montera det vid punkt E och F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Fäst tvärbalk G mellan hållarna A och D vid punkterna H utan att dra åt helt.
7. Fäst Brink Connector I inklusive fällbara kontaktplattan J och bygeln K vid punkterna L och M.
8. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
9. Använd Brink smart position sticker för att såga ut den angivna delen ur stötfångaren.
10. Montera tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 1 och 2 förutom stötfångaren i stål.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.

© 620670/25-08-2016/8

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ:

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközöt, ellenőrizze a tippustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítóttesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrúdát. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
2. Távolítsa el a műanyag védőfedeleket. Fűrészelje ki a darabokat az 2.ábrán feltüntetett módon.
3. Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
4. Helyezze el az A támasztékot és illessze a B és C pontokhoz, majd sze-

© 620670/25-08-2016/13

WSKAZÓWKI:

- * Po przejechaniu 1000 km dokręć wszystkie elementy skrzyni.
- * Podczas ewentualnych odwrótów upewnij się czy w pobliżu nie znajdziesz się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kłuję w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczestwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.
- * Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.
- ASENNUSOHJEET:**
- Ennen asennusta selvitä tyypillivestä, mikä asennusohjeen piirroksoskee kyseistä autoa**
1. Irrota takavaljoksisööt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. ks. kuva 1.
 2. Irrota muoviset suojaakanet. Sahaa irti kuvan 2 osoittamat osat.

SF

- * Vid borning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.
- MONTAGEVEJLEDNING:**
- Inden du starter montage, skal du se på typeskillet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.**
1. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets støtdæmper. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
 2. Demonter kunststofbeskyttelseskapperne. Sav ifølge figur 2 de markerede dele ud.
 3. Underovnsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
 4. Anbring støtten A og monter denne ved punkterne B og C; monter det hele manuelt.
 5. Anbring støtten D og monter denne ved punkterne E og F; monter det hele manuelt.
 6. Monter tværvangen G mellem beslagene A og D på punkterne H, fastgør det hele med håndkraft.
 7. Monter Brink Connector i inklusiv den nedklapbare kontaktplade J med bøjle K på punkterne L og M.
 8. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
 9. Brug Brink smart position stikker til at save den angivne del ud af

DK

- kofangeren.
10. Udskift elementet, der blev fjernet i trin 1 og 2, bortset fra stålkoferangen.
- Rådfr værstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet**
- Rådfr for montage og montagemidler skitsen.**
- Rådfr for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.**
- BEMÆRK:**
- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
 - * Underovnsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange.**
 - * Fjern plastikpropperne "om de findes" fra de punktsvetsede møtrikker.
 - * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

E

- INSTRUCCIONES DE MONTAJE:**
- Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**
- DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

1. Smontare le unità delle luci posteriori. Smontare il para-choques inclusive il tope di acciaio del veicolo, il tope non si può riutilizzare. Vedere la figura 1.
2. Smontare le coperture protettive sintetiche. Serrare le parti indicate nella fig. 2.
3. Se nei punti di fissaggio ci sono strati di cemento o anti-urto che si possono rimuovere.
4. Posizionare il supporto A e fissarlo nei punti B e C, montare il tutto senza serrare troppo.
5. Posizionare il supporto D e fissarlo nei punti E e F, montare il tutto senza serrare troppo.
6. Posizionare la trave trasversale G tra i supporti A e D nei punti H e collocare tutto serrando a mano.
7. Montare il Brink connector I inclusa la piastrina di attacco J e supporto K nei punti L e M.
8. Serrare tutti i bulloni e le viti secondo i punti del disegno.
9. Serrare la parte indicata del para-choques con l'aiuto del Smart Position Sticker di Brink.
10. Sostituire l'elemento rimosso durante le fasi 1 e 2 eccettuando i para-choques di acciaio.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Råddför montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

N.B.:

* Per (una) eventuale (s) adattamento (s) 'del veicolo' consultare il concessionario.

7. Montare il Brink Connector I comprensivo il portapresa a scomparsa J e staffa K in corrispondenza dei punti L e M.
8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
9. Usare Brink smart position sticker per segare via la sezione indicata dal paraurti.
10. Sostituire l'elemento rimosso durante la fase 1 e 2, ad eccezione del paraurti in acciaio.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultare il Vostro rivenditore autorizzato.

*** Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

* Se nei punti di fissaggio ci sono strati di cemento o anti-urto che si possono rimuovere.

* Consultare il proprio concessionario per il peso massimo di trazione e la pressione della ruota ammessa del proprio veicolo.

*** No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica delle viti di saldatura per punto.

* Conservare queste istruzioni vicino alla documentazione del veicolo dopo il montaggio dell'attacco.

* Brink non si responsabilizza per danni causati, diretti o indirettamente, per un montaggio scorretto, includendo l'uso di strumenti inadeguati, per l'uso di metodi di montaggio e mezzi diversi da quelli indicati e per l'interpretazione scorretta di queste istruzioni di montaggio.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la targhetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedere figura 1.
2. Smontare le calotte di protezione in plastica. Segare via le parti indicate in figura 2.
3. Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
4. Posizionare il supporto A e fissarlo manualmente in corrispondenza dei punti B ed C.
5. Posizionare il supporto D e fissarlo manualmente in corrispondenza dei punti E ed F.
6. Montare la traversa G tra i sostegni A e D e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti H.

© 620670/25-08-2016/10

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespoły tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Zdemontować kołpaki zabezpieczające wykonane z tworzywa sztucznego. Wypłować zgodnie z rysunkiem 2 wskazane odcinki.
3. Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
4. Umieścić wspornik A i umocować go w punktach B i C, lekko przymocować całość.
5. Umieścić wspornik D i umocować go w punktach E i F, lekko przymocować całość.
6. Zamontować poprzecznicę G między wspornikami A i D w punktach H, całość lekko przymocować.
7. Zamontować Brink Connector I oraz składaną płytkę z gniazdami J i wspornikiem K w punktach L i M.
8. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
9. Użyć naklejki smart position sticker firmy Brink, aby wyciąć zaznaczoną część ze zderzaka.
10. Wymienić element usunięty w kroku 1 i 2, za wyjątkiem stalowego zderzaka.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną

© 620670/25-08-2016/11